

NOWINKAR 2026/27



LND

Lube čitarki, lubi čitarja,

sće wědzeli, zo woswjeći naš Nowinkar lětsa swoje pjećaššesćdžesaćiny? Wot 1961 sem informuje wón lěto wob lěto serbske čitarstwo wo nowinkach LND. Wulki džak wšitkim, kotřiž su w zašłych nimale sydom lětdžesatkach serbske čišćane słowo tworili, wudawali a šřili.

Na wobalce Nowinkarja widźiće lětsa Hanku, Rorlu a Luciana. Su to hłowne wosoby noweho rjadu kriminalkow za džěči a mjenuja so »Wćipne nosy«. Prěnja wot Lubiny Hajduk-Veljkovićoweje napisana stawizna je w lěću pod titulom »Mysteriozne hroženja« wušla. Njeh tuta putaca kriminalka z rjanymi ilustracijemi a wosebitym wuhotowanjom naš dorost do čitanja w serbsčinje wabi! Lubowarjam lyriki móžu »Dótkanja«, serbsku zběrku basnjow Milana Hrabala, doporučić. Tež w nowym wudaću »LitMiks '26« wam młodži pisacy zaso rjad jimacych, zdžěla překwapjacych basnjow a powědančkow wobradža.

Na polu wěcneje literatury steji klětu w nalěću wobšěrna biografija Michała Hórnik na našim wudawanskim planje. Awtorka Anja Pohončowa je so na slědy tuteje za Hornjokaž tež Delnjoserbow wuznamneje wosobiny podała a skići nam wuběrný přistup k jeho skutkowanju.

Nimo nowostkow chcemy wam w přiběracej měrje tež starše knihi w našim wobstatku zaso spřistupnić. Džakowano načasnym technologijam móžeće sej literarne drohoćinki zašłych lětdžesatkow, kotrež su mjeztym rozebrane, znowa wotkrywać. Na stronje 11 nadeńdžeće wuběr tajkich knihow, kiž budu lětsa hišće na předań.

Listujće, čitajće, wotkryjće sej – a darujće dale, štož was zahorja!
Wjele wjesela z Nowinkarjom!

Waš



Syman Pětr Cyž
jednaćel



doporučēja



Bosćan Nawka – redaktor Serbskich Nowin

Drje lědma štó je sej za čas po spadže »železneho zawěška« na kulturnym polu bóle zaslužił přimjeno »přećel Serbow« hač česki poet Milan Hrabal. Snadne a tola njesměrnje wobšěrne wobkrućenje tohole twjerdženja skića jeho přenja, skoro bjezwuwzaćnje hornjoserbsku lyriku wopřijaca zběrka »Dótkanja« Tójšto basnjow wotbłyšćuje Hrabalowu přichilnosć wusahowacym serbskim wumělcam kaž Benej Budarjej, Hance Krawcec abo Kitej Lorencej. Wone wobspěwaja Łužicu, při čimž předewšěm Budyšinej přewažnje chwalace, ale tež někotrežkuli melancholiske, chiba samo woćěmnjene wjerše wěnuje. Kak derje je so twórbu přebasnjacym přećelam poeta poradźilo, wosebitemu zynkej rěče Hrabala wotpowědować, pokazaja wjacore originalne abo awtorske wersije a nic naposledk jenički přinošk w jeho maćeršćinje, kotremuž steji – za wšě pady – přeložk napřećo. Lyriske, hdys a hdys psychologisko-projektiwne ilustracije Petry Schwarzer antologiju skulojćeja.

Čitajće dale na stronje 2!

doporučēja



Chrystina Delanowa

Kriminalka Lubiny Hajduk-Veljkowićoweje za čitarjow wot 9 do 11 lět hraje w fiktivnym měšće Topolin. Róžojta woda w kupjeli, nalěpki na narownych kamjenjach a mysteriozna cedlka při durjach radnicy zbudžeja njeměr. Štó za tym tči? Wćipne nosy Hanka, Korla a Lucian slědža z komisarom Knižku za skućicelom.

Žiwje, lochce a zrozumliwje puta awtorka z jednanjom młodych čitarjow – to předstajenja w šulach dopokazachu. LND je načasnu 140-stronsku džěćacu kriminalku wudało, kotraž wjeselo zbudži a nadźiju na dalše dyrdomdeje Wćipnych nosow wuwabja.

Čitajće dale na stronje 16!

Doreen Pallmannowa

Moje džěći sej přeja, zo jim stawiznu wo Zubolaku kóždy wječor předčitam. Zahoriće sćěhuja dožiwjenja Zubolaka a začuwaja z Milenku jeje zubybojenje. To knihu za mnje wosebje wuzběhuje. Mi so jara lubi, zo je stawizna lochka a zrozumliwa a zo njeje moralizowaca. Nimo toho moje džěći (3–8 lět) ilustracije Zubolaka lubuja, su čerstwe, tróšku lózyske, ale zdobom lubozne.

Čitajće dale na stronje 26!



Milan Hrabal

DÓTKANJA

Basnje

- **Serbska zběrka českeho basnika**
- **Wo dótkanjach tajkeho a hinašeho razu**
- **Awtorske wersije a přebasnjenja**

Česki basnik Milan Hrabal so hori za Serbstwo, za serbsku Łužicu, našu kulturu, naše wumělstwo, našu literaturu. Hižo lětdžesatki haji přecělske styki ze Serbami, wosebje ze serbskimi awtorkami a awtorami. Je basnje z jich pjera do čěšćiny přenjesł a woni su přenjesli jeho basnje do serbšćiny. Milan Hrabal je so tež pospytał w serbskej rěči basnić, šěsć serbskich awtorskich wersijow je w zběrce wozjewjene. Měrana Cušcyna, Róža Domašcyna, Benedikt Dyrlich, Jurij Łušćanski, Timo Meškank, Alfred Měškank, Božena Pawlikec a Dorothea Šołćina su z přebasnjenjemi zastupjeni. Róža Domašcyna je zběrku zestajila. We wubraných basnjach wěnuje so Milan Hrabal swojim korjenjam a swojemu ródnemu městu, serbskim basnikom a serbskej molerce Hance Krawcec, swojim dožiwnjenjam we Łužicy a swojemu počahej k nej – dótkanjam tajkeho a hinašeho razu.

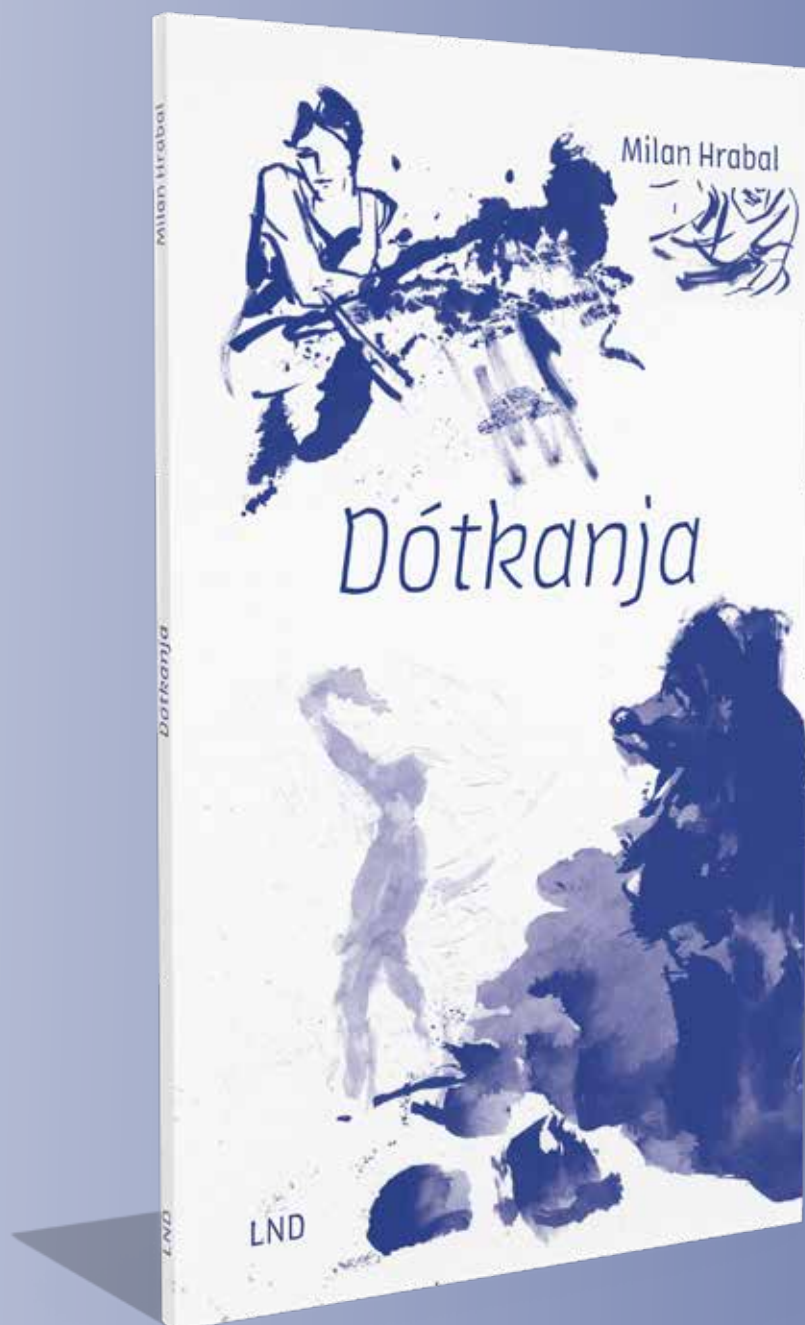


Róža Domašcyna
W času zeza časa
kruta wjazba | 116 s.
978-3-7420-2573-9 | **16,90 €**



Benedikt Dyrlich
Sicheltage - Serpowe dny
brošura | 140 s.
978-3-7420-2831-0 | **19,90 €**

poskićamy tež



ilustracije: Petra Schwarzer
brošura | 88 s.
978-3-7420-2874-7
14,00 €

Milan Hrabal

česki basnik, spisowačel a přeložowar, rodź. 1954, wukubłany ekonom, bydli a skutkuje we Warnoćicach, je wozjewił 12 basniskich zběrkow a dalše knihi, je mnoho basnjow a powědkow serbskich awtorow do čěšćiny přeložil a jako wudawačel k šěrjenju serbskeje literatury w Čěskej přinošował, 2023 spožči so jemu Myto Domowiny za wurjadne zaslužby za Serbstwo

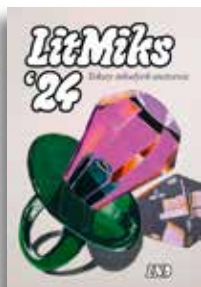


LITMIKS '26

Teksty mlodych awtorow

- **Młode awtorki a młodzi awtorojo jimaja so pjera**
- **Wuskušować, morić abo radšo dating?**
- **Překwapjenki a přestapjenja, sony a strachi žiwjenja**

Dalša zběrka rjada »LitMiks« wobsahuje 23 twórbow 14 mlodych awtorkow a awtorow w starobje mjez 15 a 29 lěta. Su so pjera jimali, dokelž chcedža słyšane być. Pisaja wo tym, na čimž so wjesela, čemu so směja, što jich tyši abo trapi, za čimž so žedža. Swoje mysle a začuća chcedža z nami dźělić. Inspiracije za basnje a prozowe teksty běchu dopomnjenki, datingi, pućowanja a wězo čłowjeske počahy – radžene, ale tež njeradžene. Połojca w zběrce zastupjenych pisacych da nam swoje přenje literarne wupłody woptać, wupłody tamnych su hižo zrališe. Husto ći při čitanju napjatych wobsahow dla skoro dych wotrazy. Druhe teksty zaso wolóžeja, zabawjeja abo wubudžeja posměwk. Awtorki a awtorojo dopokazuja, zo zamóža ze swojimi myslemi putać, zo zdokonjeja na wšelake wašnje zwuraznić, hač su hněwni abo zbožowni, rozhorjeni, přestapjeni, zrudni, zludani abo poľni nadžije.



LitMiks '26
brošura | 128 s.
978-3-7420-2737-5 | **9,90 €**
e-book:
978-3-7420-2795-5 | **7,99 €**

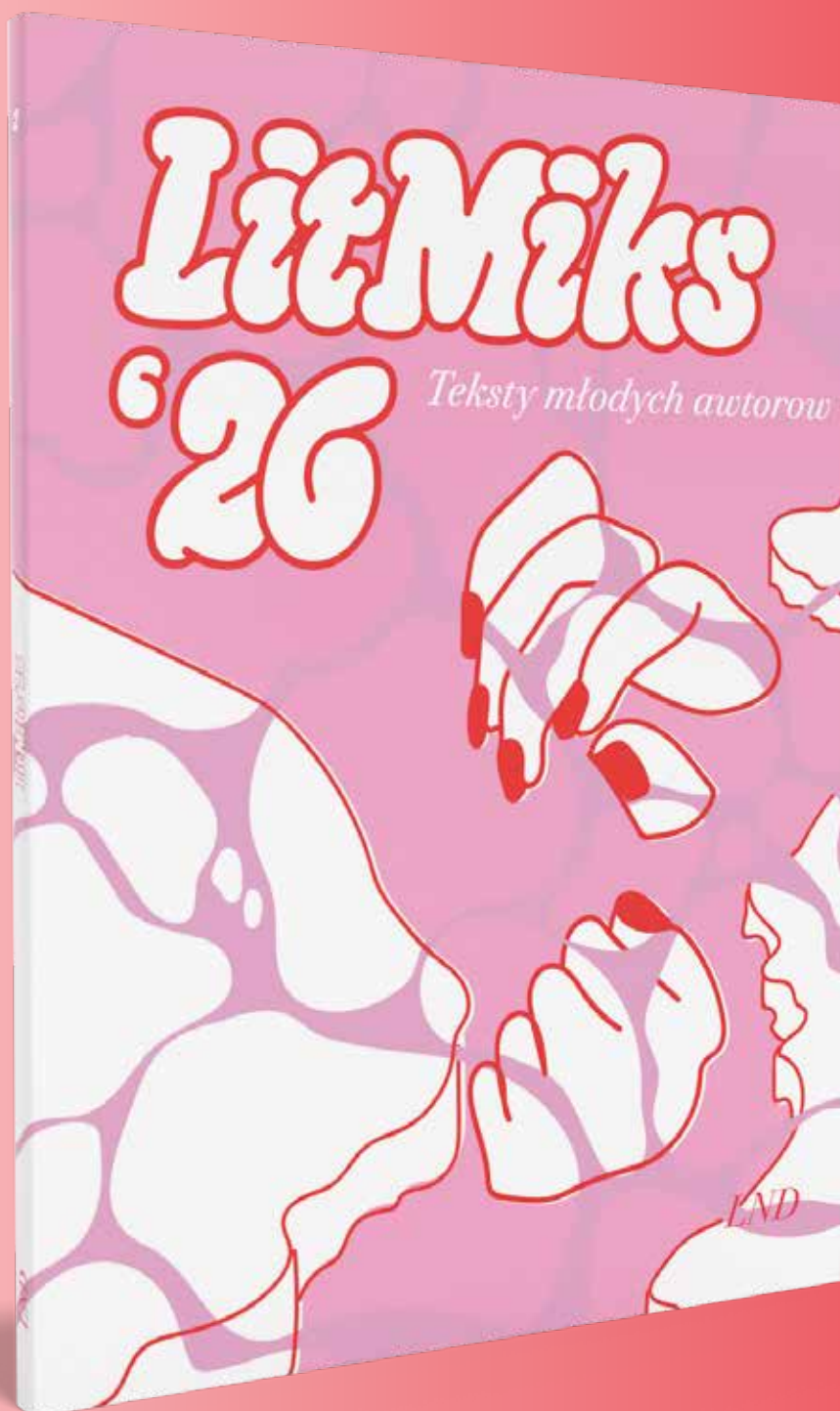


Přeni raz
kruta wjazba | 160 s.
978-3-7420-2738-2 | **16,90 €**
e-book:
978-3-7420-2793-1 | **11,99 €**



Ivona Březinová
Bjez čriji
kruta wjazba | 156 s.
978-3-7420-2652-1 | **14,90 €**
e-book:
978-3-7420-2749-8 | **11,99 €**

poskićamy tež



titulna ilustracija:
Annelie Ćemjerec
brošura | 84 s.
978-3-7420-2900-3
10,00 €

e-book:
978-3-7420-2901-0
7,99 €

Awtorki a awtorojo:

Jakub Barč, Milena Berensmeierec, Jan Bogusz, Kito Budar, Aya Hrjehorjec, Franciska Rušec, Helena Mikławškec, Hanna Neterec, Zala Ošikec, Milena Šolćic, Valentina Šolćic, Marta Wenderothec, Rejzka Wjencyna, Annamaria Zahonowa

Anja Pohončowa

W DŽĚLE JE ČESĆ!

Ze žiwjenja a skutkowanja Michała Hórnik

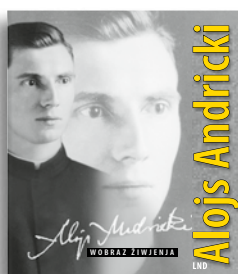
- **Wobšěrnje ilustrowana biografija serbskeho geniusa**
- **Awtentiski dohlad do myslenja Hórnik**
- **Historiske wobrazy, dokumenty, listy a awtografy**

Michał Hórnik je jedyn z najwuznamnišich serbskich narodnych prócowarjow 19. lětsot-ka. Štó pak bě wony sprócniwy a tola skromny katolski farar? Jeho duchowne dary wjedźechu rodzeneho Worklečana bórže do Prahi. Přebywanje w Serbskim seminarje a zhromadnosć ze serbskimi a słowjanskimi towaršemi spěchowastej jeho narodnostne zmyslenje za serbski lud. Hišće jako gymnaziat bu za předsydu studentskeho towarstwa Serbowka wuzwoleny, hačrunjež smědžachu tute zastojnstwo dotal jenož studenća přewzać. Jeho cyłe skutkowanje wuwabi mjez rowjenkami džak a respekt zhladujo na hoberski džělowy pensum, kotryž je Hórnik čas žiwjenja jako duchowny, Maćicar, rěčespytnik kaž tež při wudawanju knihow a časopisow zmištrował.

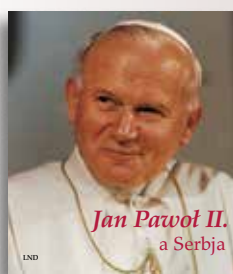
Z wulkej prócu je so awtorka Anja Pohončowa na slědy Michała Hórnik podała a předpo-łóži nowu, ilustrowanu biografiju wo žiwjenju a zaslužbach tutoho »ćicheho serbskeho geniusa«. Nastal je pisany a putawy portret wosobiny, kotraž so prócowaše na dobro cyłego serbstwa mjez ludźimi wujednawać, starych a młodych zwjazować a Hornjo- kaž tež Delnjoserbow za narodne džěło zdobyć.



Jan Kral
Zelena radost
barb. wob. | kruta wjazba | 230 s.
978-3-7420-1901-1 | **19,90 €**



Benno Schäffel
Alojs Andricki – wobraz žiwjenja
barb. wob. | kruta wjazba | 95 s.
978-3-7420-2206-6 | **7,95 €**



red.: Gerat Wornar, Rafael Ledźbor
Jan Pawoł II. a Serbja
barb. wob. | kruta wjazba | 136 s.
978-3-7420-2024-6 | **9,90 €**

poskićamy tež



wuńdže
w nalěću
2027

barb. wobrazy | kruta wjazba
978-3-7420-2809-9

Anja Pohončowa

rodźena 1970 we Wětošowje, studij rusistiki a sorabistiki w Lipsku, mjez 1996 a 2001 kaž tež mjez 2005 a 2015 moderatorka delnjoserbskeho telewizijnego wusyłanja »Łužyca«, wot 1995 do 1999 doktorandka a wot 1999 wědomostna sobudźělačerka při Serbskim instituće w Budyšinje, 2000 promocija, wot 2020 předsydka Maćicy Serbskeje, člonka Hornjoserbskeje rěčneje komisije (wot 2025 jeje rěčnica), wot 2016 fachowa redaktorka wědomostneho časopisa Lětopis



Beno Budar

DŽENS SYM POŁSTA DUBOW SADŽIŁ

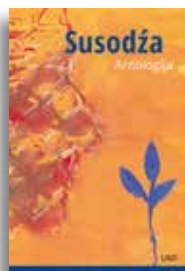
zestajiła Měrana Cušcyna

- **Beno Budar znova »połsta dubow sadžił«**
- **Basnje, powědančka, anekdoty zestajiła Měrana Cušcyna**
- **Biografija awtora, bibliografija a lawdacija k spožčenju Myta Čišinskeho kaž tež fota ze žiwjenja awtora publikaciju wudospołnjeja a wožiweja**

Literarne tworjenje Bena Budarja (1946–2023) je wusko z lužiskej domiznu zwjazane. Předležaca zběrka wopřija sep džěłow, kotrež buchu mjez 1972 a 2018 w antologijach a basniskich zběrkach LND kaž tež swójskich wudaćach wozjewjene. Awtor wjedže nas we wubraných spisach mjez druhim na zelenu kupu Hornjeho Hajnka, po Budyskich hasach, na Ralbičanski kěrchow a do powójnskeho Kulowa. Basnje a powědky, wokřewjace kaž »Moje rjane syčawki« a »Serbske dubiki« abo jimace kaž »Pusty wječor«, su Benej Budarjej přez lětdžesatki swěrne čitarstwo wobradźeli. Swójba, přiroda, njewšědne a wšědne podawki su wobłuki, kotrež pohibuja so na žołmach žiwjenja we wichorojtych a slónčnych wocomikach. Přiwzali su so do nowowudaća wjacore anekdoty, kotrež lokalny kolorit z ludowej šibałosću wobohaćeja.



Beno Budar
Tež ja mějach zbožo
kruta wjazba | 227 s.
978-3-7420-2004-8 | **9,90 €**

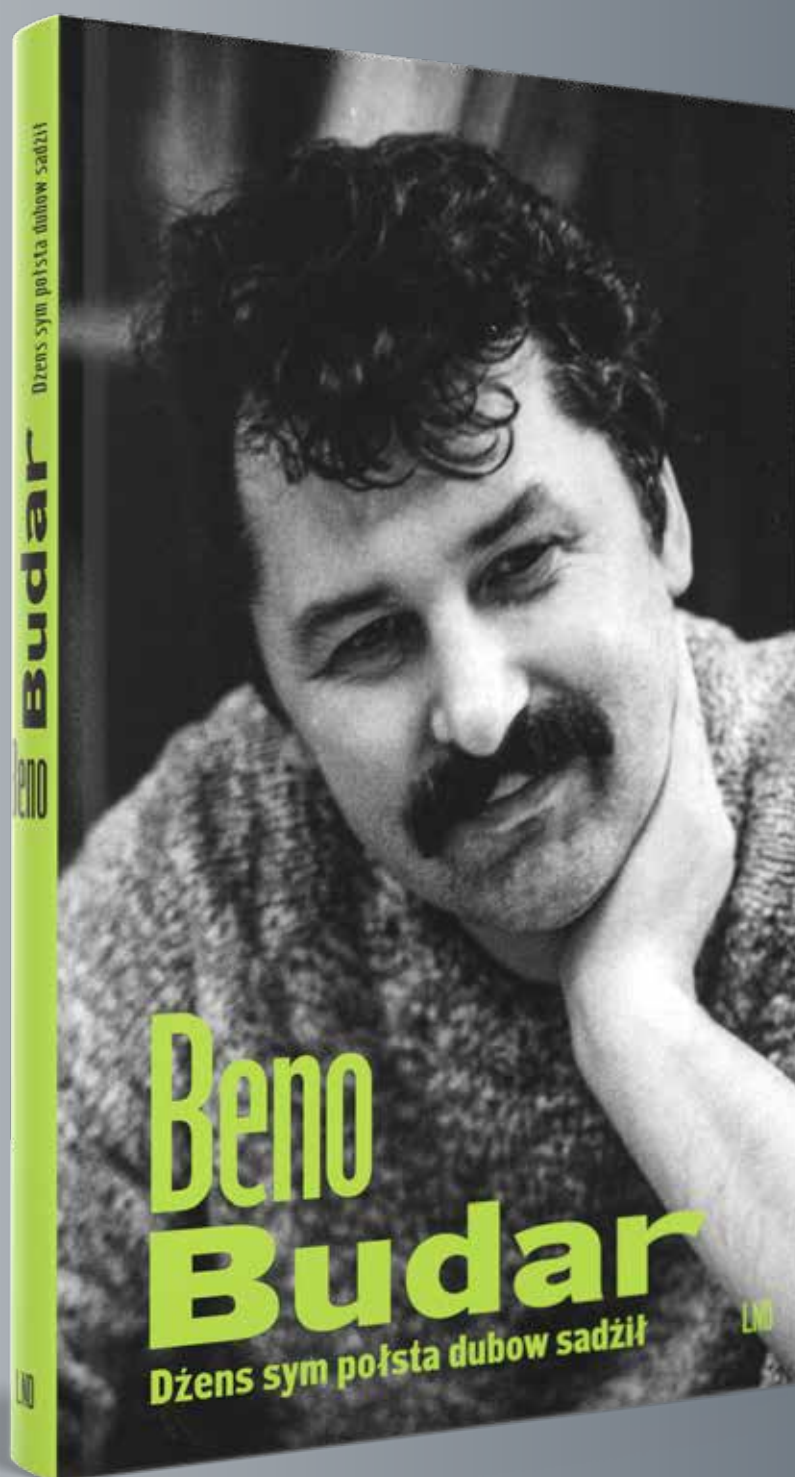


Antologija serbskeje prozy
Susodža
kruta wjazba z wobalku | 210 s.
978-3-7420-2637-8 | **19,90 €**



Beno Budar
Und immer diese Angst
kruta wjazba | 276 s.
978-3-7420-2290-5 | **16,90 €**

poskićamy tež



zestajiła Měřana Cušcyna
kruta wjazba | 168 stronow
z fotami awtora
978-3-7420-2755-9

19,90 €

e-book:
978-3-7420-2794-8

14,99 €

Beno Budar

rodźeny 1946, wotrostł w Kulowje a we Łazku, studij slawistiki a literatury, lektor beletristiki w LND, redaktor a šefredaktor Płomjenja, wobstajnje wozjewješe, kaž tež přeložowaše basnje, spěwne teksty a literarne dokumentacije, bě nawoda Róžeńčan kružka pisacych, lawreat Myta Čišinskeho a medalje Ivana Franka, zemřě 2023



SERBSKA PROTYKA 2027

W srjedźišću: Hrodźiščo a Wóspork

- **Prěni Serb w Arktice**
- **Pohlad do Wósporskeje poprjancarnje**
- **Rjechtaja žaby kołowokoło Njehornja hišće po serbsku?**

Serbska protyka wěnuje so po tradiciji w lěće 2027 zaso raz wjesce kaž tež małemu městačku na wuchodźe Budyšina. Podamy so do Hrodźišća, ródneje wsy Jana Awgusta Měrćinka, kotrehož puće wjedźechu z misiona w Ochranowje do dalokeje Arktiki, a wopytamy městačko Wóspork, hdžež pohladnjemy za murjemi stareje, wuznamneje poprjancarnje abo stareje cyrkwinskeje šule. Zhonimy wo wosobinach a jich žiwjenskim dóńće we wokolinje a słuchamy hač na přikład žaby kołowokoło Njehornja hišće po serbsku rjechtaja. Dale wěnujemy so najwšelakorišim róčnicam, kiž nas 2027 wočakuja, a tež pisany swět so nam w najwšelakorišich pućowanjach znowa wotewri.

mnoho barbných
wobrazow a ilustracijow,
brošura | 160 s.
978-3-7420-2891-4
9,00 €



poskićamy tež

Wšědne hesla 2027
brošura | 116 s.
978-3-7420-2893-8 | **2,50 €**

Awtorki a awtorojo

Gudrun Hetzel, Trudla Malinkowa, Andrea Pawlikowa, Evelyn Fiebieger, Arnd Matthes, Mechthild a Wolfgang Opel, Florian Kießlich, Leńka Thomasowa, Andreas Kirschke, Daniel Häfner, Jurij Špitank, Marek Krawc, Marleen Schindler, Kryštof Peršín, Jens Buliš, Werner Sroka, Lubina Malinkowa, Manfred Thiemann, Iris Brankčkowa, Měrko Šořta, C. G., Katja Liznarjec, Beno Bělk, Milenka Rječcyna, Lydija Maćijowa, Stani Nawka, Leoš Šatava, Dušan Hajduk-Veljković, Ruth Mroskec, Cyril Pjeh, Mikławš Krawc

ZNOWA WOTKRYTE – BÓRZE ZASO NA PŘEDAŇ



Jurij Koch

Wišnina

Na zanjesejnym serbskim dworje je cuzy geologa Sieghart w blóće łuki tčacy wostał. Čicha rozžah-
łosć mjez nim, młodej Enu a jeje
slubjenym Mačijom kónči
w złośtnistwje, zawodžěteho wot
kčějaceje wišniny při haće – Jurja
Kochowa poetiska nowela wo
lubosći a winje.

brošura | 120 s. | **10,00 €**



Jurij Brězan

Naš wuj z Ameriki

Pozdatny wuj z Texasa zjewi so pola
serbskeje swójby a pomha – jako
sheriff na wuměnk – seriju
spodzěwnych zadobywanjow roz-
swětlić. Jurja Brězanowe žortne
powědančko zwjazuje napjatost
kriminalkow z wutrobitym widom
na fazu młodostće.

kruta wjazba | 78 s. | **12,00 €**



Mina Witkojc

Echo aus dem Spreewald

Wuběrk twórbow Miny Witkojc
(1893–1975) – jedneje z naj-
wuznamnišich hłosow delnjoserb-
skeje literatury. Jeje njezaměnlive
basnistwo rěči za sebje, mjeztym
zo přispomnjenja a dosłowa
wudawačelki žiwjenje, twórbu a
historiske pozadki skutkownje
wuswětla.

kruta wjazba | 180 s. | **24,00 €**



Romuald Domaška

Wokoło stareho mlyna

Wuběrk powědančkow, dopom-
njenkow a humoreskow
R. Domaški (1869–1945) – zahori-
teho ludoweho powědarja. Jeho
wutrobny humor a wótry wid na
wjesne žiwjenje rěčitej za sebje,
mjeztym zo dosłowo Jurija Młynka
žiwjenje, twórbu a časowy pozadk
spisowačela wuswětla.

brošura | 140 s. | **10,00 €**



Jurij Koch

Knot knut a bur Žur

Bur Žur připowědźi knotej Knutej hrózbnu wójnu, dokelž je jeho zahrodu na polo poľne kopcow přeměnił. Jurij Koch
powěda ze žortom wo hejatosći a susodstwje z překwapjacej pointu a luboznymi ilustracijemi Cleo-Petry Kurze.

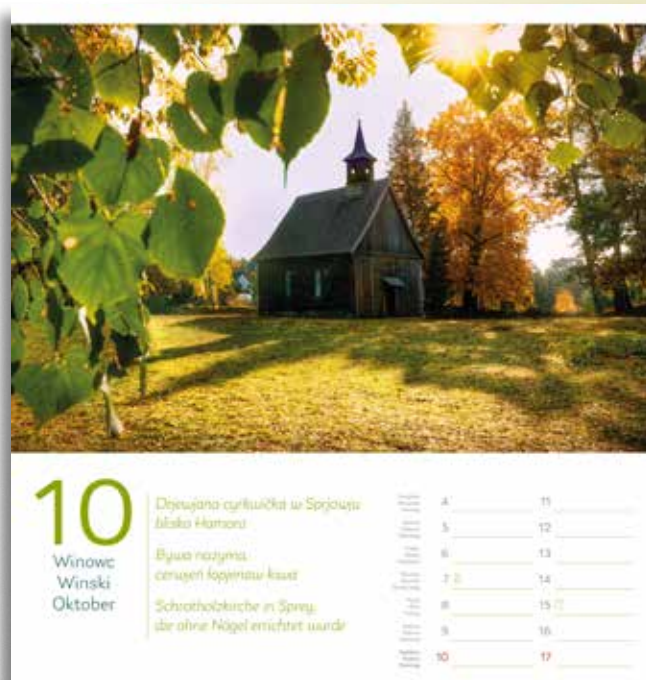
kruta wjazba, barbne ilustracije | 28 s. | **12,00 €**

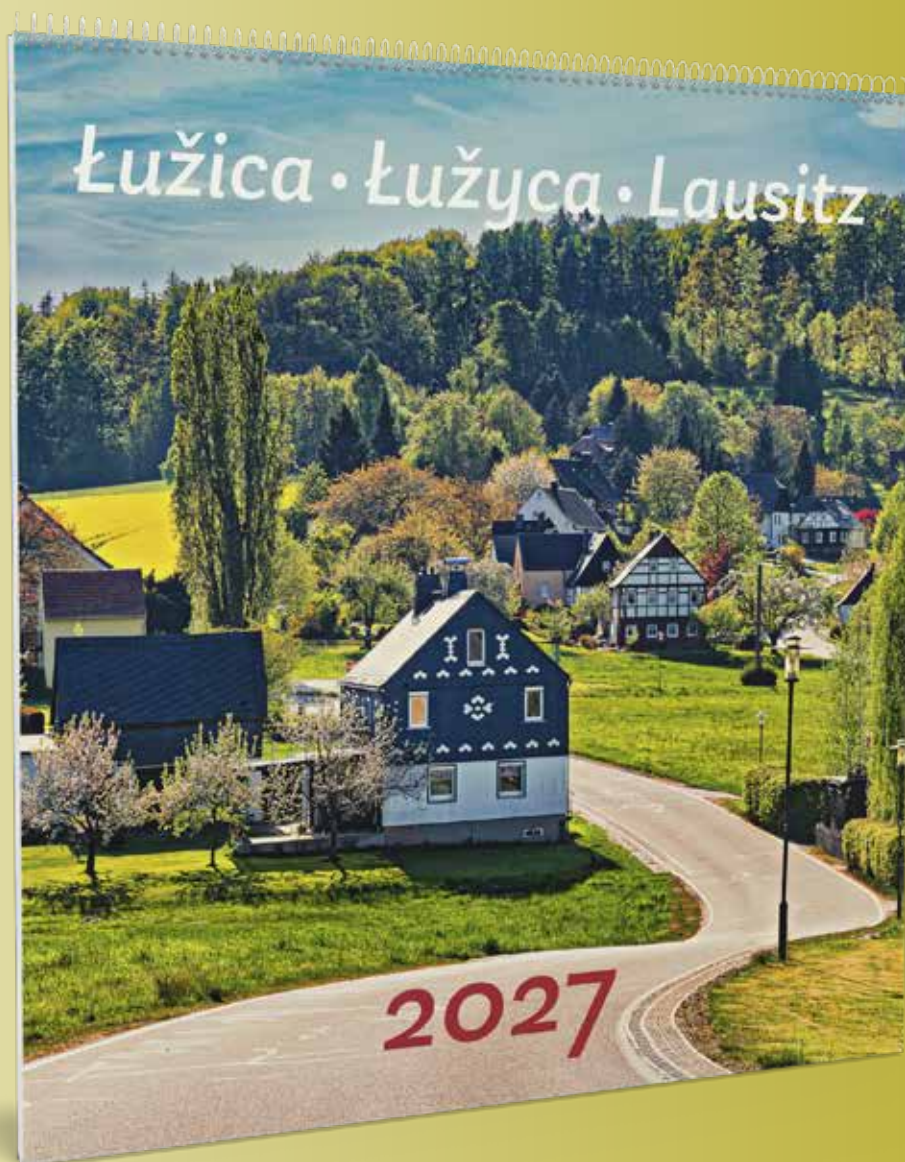
ŁUŻICA – ŁUŻYCA – LAUSITZ 2027

Nascěnowy kalender z fotografijemi Maćija Bulanka

- **Mnohostronske impresije z Hornjeje, srjedźneje a Delnjeje Łužicy**
- **Serbske nałožki, kulturnohistoriske parlički a krasna přiroda našeje domizny**
- **Přijomny format z městnom za zapiski**

Šěrachowske tykowane domy ze stołom tuleja so pod módrym njebjom něžnje do krajiny. Titulny wobraz noweje trojorěčneje protyki Łužica – Łužyca – Lausitz 2027 wabi zdobom na pućowanje do Łužiskich horinow. Kalender z wobrazami znateho serbskeho fotografa Maćija Bulanka skići pak hišće wjele dalšich motiwow: wšojedne hač jedna so wo jutrowne spěwanje we Rownom, so frinkolacy křidłowy wołtar Klóšterskeje cyrkwe abo krasny wuhlad ze železneje wěže w Lubiju – wobrazy wusahowaceje kwality će hnydom jimaja. Jako praktiski přidawk wobsahuje protyka wužitny kalendarij z městnom za wosobinske noticy a swójske terminy.





dwutygodniowy kalendarz
ze 27 łopienami
33 x 35 cm | spiralna wjazba
978-3-7420-2899-0
15,00 €



Maćij Bulank

rodzony 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, wot lěta 1974 nowinski fotograf Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wuměłstwo w Lipsku, wot 1991 do 2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny

Měrka Mětowa

wuńdže
2027

PŘIBRJÓH POD MĚSAČKOM

- Kotre tři přeća maš za lěčne prózdniny?
- Xenia soni wo dowolu při morju, wulkej lubosći a ...
- Nowy młodžinski roman

Što móže młody čłowjek z čerwjenołosatym Ćitom započec, kiž je přewulke cholowy a t-shirt z napismom »Miłoraz wostanje« zdrasćeny? 13 lětna Xenia to hač do wokomika njewě, w kotrymž započnu so za nju najnjezbožowniše prózdniny poľne lžow. Ćito pak wě wupuć a zawjedže Xeniju na tajnu kupu »Teneriffa«. Hdy nož by Adrian ju zawjedł... Hač drje Xenia spóznaje, što sprawnje z njej měni?

Stawizna powěda wo mobbingu, woprawdžitym přećelstwje a přenjeji lubosći.



Měrka Mětowa
Přibrjoh pod mjesackom
978-3-7420-2911-9

Jěwa-Marja Čornakec

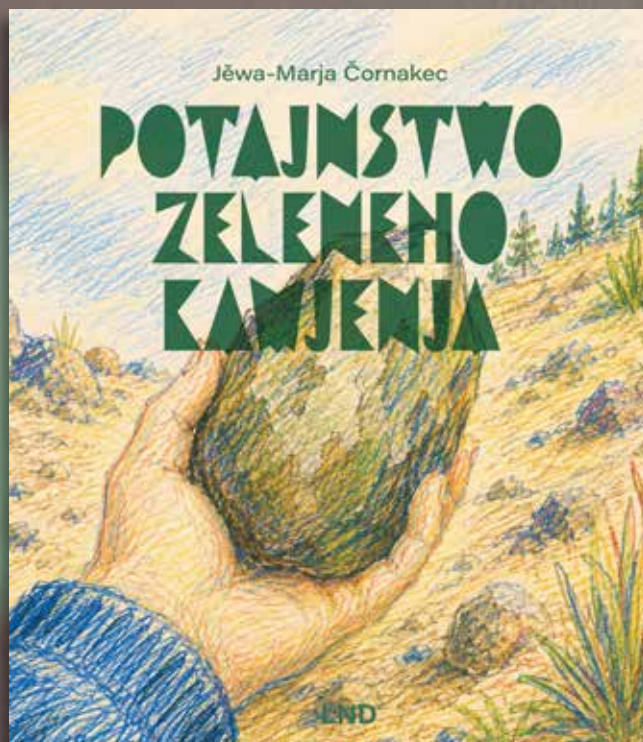
POTAJNSTWO ZELENÉHO KAMJENJA

- Serbski hólc a serbski dino – hłuboke přecelstwo poľne dyrdomdejow
- Fantastiske powědančko za čitarjow wot 8 lět
- Wobdžěłane nowowudaće přěnički z lěta 1994

Bosćij je jara rady pola wowki na prózdninach. Wona bydli blisko wuhlowych jamow. Pola njeje dožiwja Bosćij wšela-ke dyrdomdeje. Při hrajkanju namaka wosebity kamjeń. Što drje so w nim chowa? Bosćij dyrbi so na kedźbu brać. Njetraje doľho a wjes ma swoju sensaciju. Samo policija dyrbi zakročić ...

wuńdže
2027

Jěwa-Marja Čornakec
**Potajnstwo zeleneho
kamjenja**
mnoho barbných wobrazow
kruta wjazba
978-3-7420-2913-3



Lubina Hajduk-Veljkovičowa

WĆIPNE NOSY

Mysteriozne hroženja

- **Serbska kriminalka za džeći wot 4. lětnika**
- **Mysteriozne hroženja w małym měšće**
- **Trójka, kiž pyta za skućićelom**

W Topolinje, w małym městačku ze starym hrodom, měščanskim parkom kaž tež kupjelu stawaja so mysteriozne wěcy. W poslednich měsacach kopjachu so wjacore pady sabotaže - hač rózajta barba w studni radnicy abo w basenku měščanskeje kupjele, nalěpki na narownych kamjenjach na kěrchowje abo wuwěšk při durjach radnicy. Štó jenož za tym tči? A što ma to wšitko z hrodom, městom a twarskej firmu činić? Trójka Hanka, Korla a Lucian pyta za skućićelom ...



Lubina Hajduk-Veljkovičowa
W putach Čorneho pana
kruta wjazba | 176 s.
978-3-7420-2138-0 | **12,90 €**



Jěwa-Marja Čornakec
Matej w štwórtej dimensiji
kruta wjazba | barbne ilustracije
92 s.
3-7420-1657-1 | **6,90 €**



Lubina Hajduk-Veljkovičowa
Chaos w konjencu
kruta wjazba | č./b. wobrazy | 186 s.
978-3-7420-2646-0 | **14,90 €**

poskićany tež



ilustracije:
Sonja Gebhardt
kruta wjazba
č./b. ilustracije | 140 s.
978-3-7420-2880-8
15,00 €

Lubina Hajduk-Veljkovičowa

narodži so 1976 w Budyšinje, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, studij stawiznow a sorabistiki w Lipsku, spisowačelka a přeložowarka, awtorka powědančkow, přerjeho serbskeho krimija, džěćacych knihow a dramatiskich tekstow, zdžěla zhromadnje ze swojim mandželskim Dušanom, zhromadnje ze synom Brankom je swójske nakładnistwo »Veles« załožiła



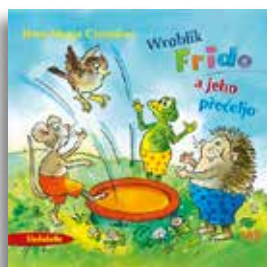
WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEČELJO 2

- Šěsć nowych dyrdomdejow a dožiwnjenjow wroblika Frida a jeho přečelow
- Štom fuk a dokal nětko? Hač kosmofon pomha?
- Planet Tučelak – nowa domizna?

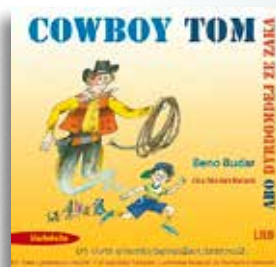
Naš bestseller nakładnistwa wuńdže znowa jako zběrka a wopřija wšě wot 2014 wuše stawiznički a dožiwnjenja wroblika Frida a jeho přečelow. Podajće so tuž hišće raz na ker-mušny dyrdomdej ze žabku Šlapku, na zhromadny wulět do Afrika abo pohladajće, što so w běhu lěta na zelenej luce do naložkow pěstuja a z kotrymi wužadanjemi přečeljo hody, jutry abo na póstnicach wojuja. A wězo je so awtorka Jěwa-Marja Čornakec pjera jimała a nowu stawizničku napisała, hdžež kroča přečeljo nowe puće. Što ma to ze štomom, kosmofonom a zwonkazemskimi na sebi? – Dajće so překwapić!



Jěwa-Marja Čornakec
Wroblík Frido a jeho přečeljo 2
CD | 77:55 min
978-3-7420-2882-2 | **12,00 €**

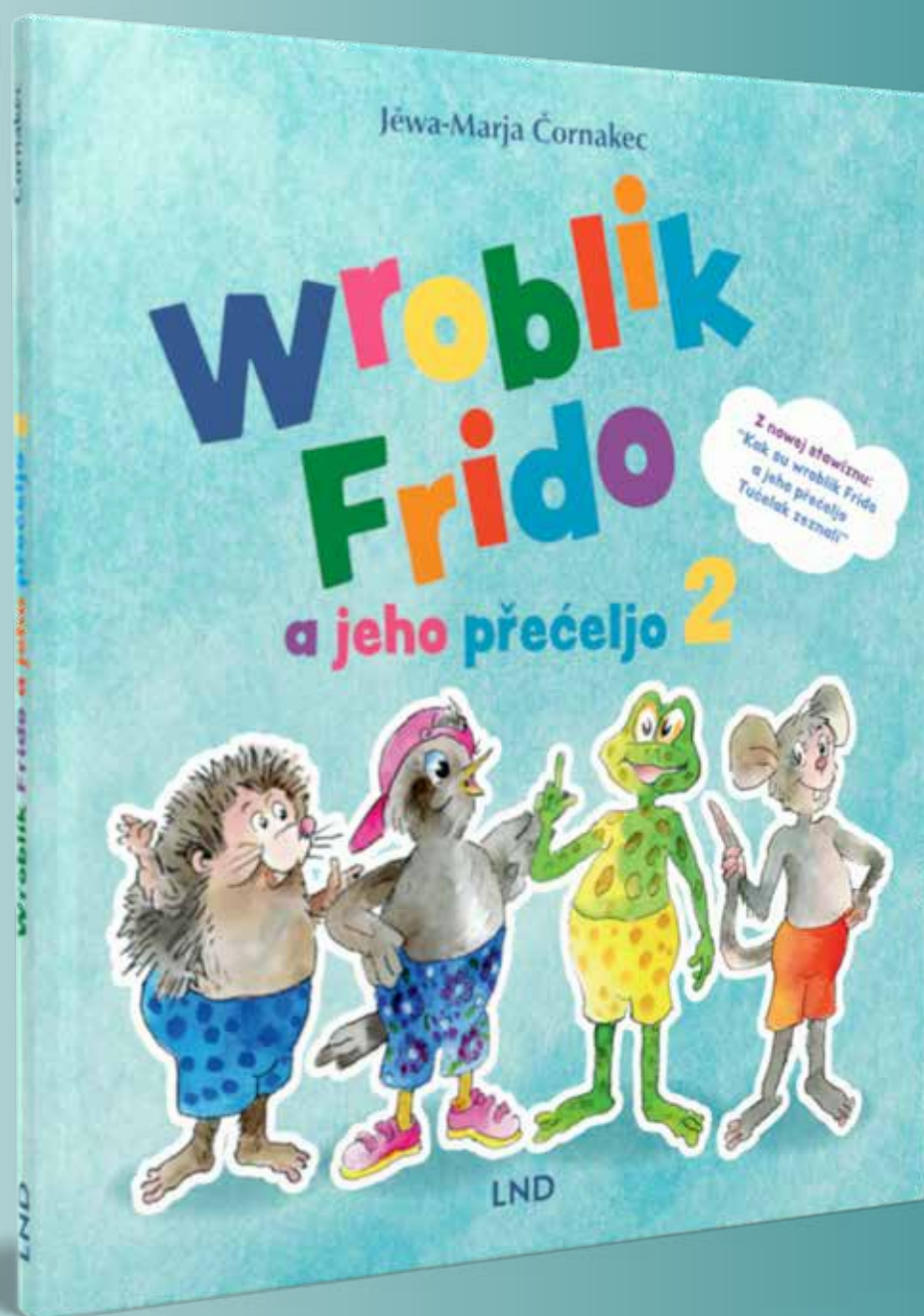


Jěwa-Marja Čornakec
Wroblík Frido a jeho přečeljo
CD | 45:18 min
978-3-7420-2183-0 | **10,00 €**



Beno Budar
Cowboy Tom abo dyrdomdej ze zaka
Słuchokniha, CD | 77:58 min
978-3-7420-2141-0 | **10,00 €**

poskćamy tež



ilustracije: Günter Wongel
kruta wjazba
barbne ilustracije | 132 s.
978-3-7420-2906-5
16,00 €

Jěwa-Marja Čornakec

rodźena 1959, wotrostła we Wotrowje, studij wědomostneho bibliotekarstwa w Lipsku a dźěło jako bibliotekarka na Serbskim wučerskim wustawje w Budyšinje, studij kulturnych wědomosćow/sorabistiki w Lipsku, šefredaktorka »Rozhlada«, wot lěta 2011–2023 dramaturgowka při SLA, pisa prozowe teksty, dźěćace knihi, musicale za dźěći a ptačokwasne programy, dramatiske twórby a spěwy za rozhlós



Štefan Paška

NAJNOWŠE DYRDMODEJE NA WSY

za BOOKii

- **Tim a jeho bobrija z nowymi dyrdomdejemi**
- **Za samostatne čítanje wot 9 lět**
- **BOOKii-kniha z ryzy serbskeho pjera**

Najnowše dyrdomdeje kołowokoło Tima Wałdy a jeho bobrije přepróšeja do čítanja, pasle-
nja, hraća a spěwanja. Štefan Paška je nowe stawiznički napisał a Józef Donat je k tomu
spěwy spisał a skomponował, kiž na přikład dyrdomdeje na wsy, Timowu bobriju abo
swjedženje a nałožki w běhu lěta bliže předstajeja a skulojćeja. Kaž z dotalnej knižkow
znate, so na wsy přeco wjele stawa, wosebje rjenje pak je, hdyž móžeš sej to z pomocu
BOOKii-słuchopisaka wotkryć. A Tim wam hišće dalše wěcy přeradži ...



Štefan Paška

Dyrdomdeje na wsy

kruta wjazba | barbne ilustracije
43 s.

978-3-7420-2311-7 | **10,00 €**



Štefan Paška

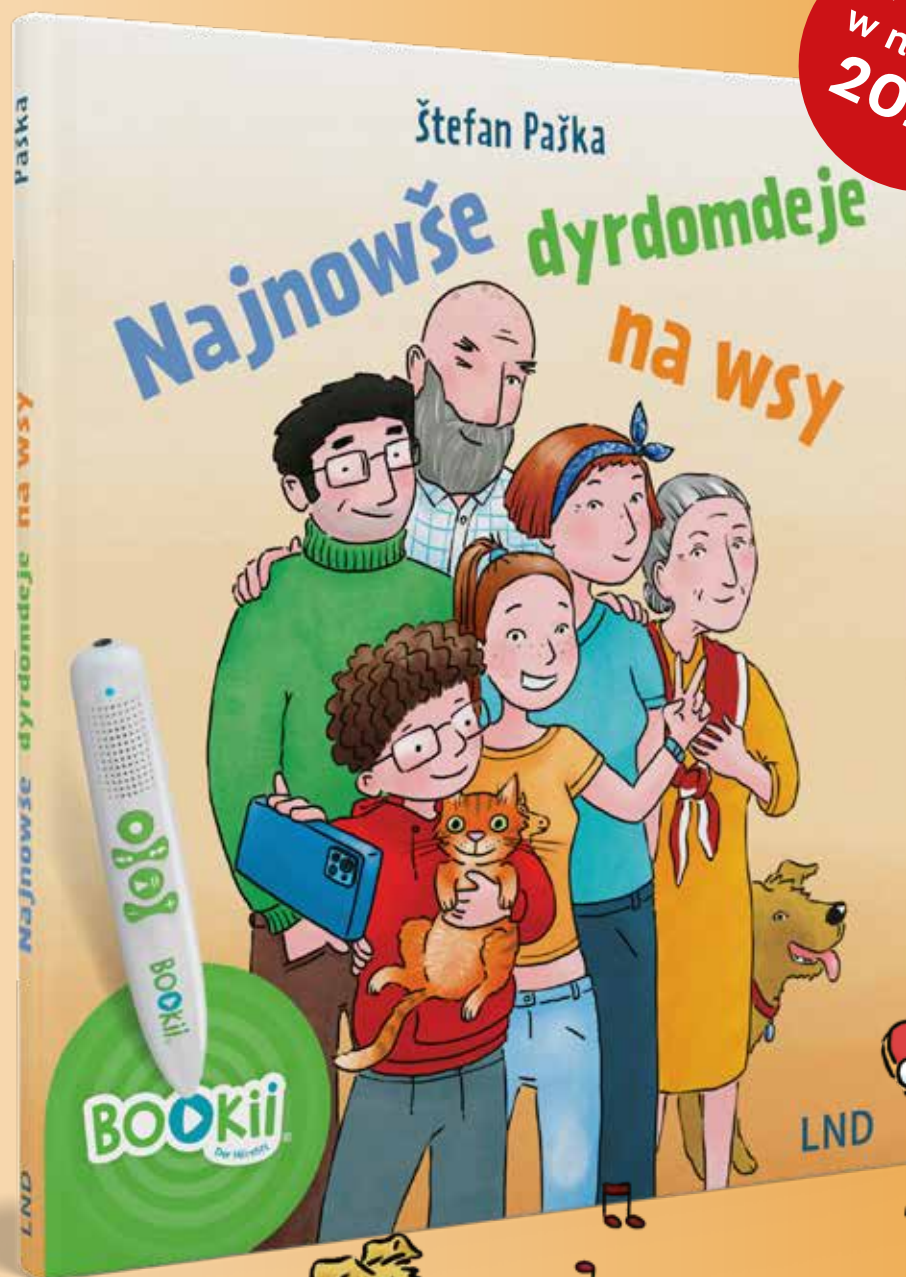
Nowe dyrdomdeje na wsy

kruta wjazba | barbne ilustracije
49 s.

978-3-7420-2467-1 | **8,90 €**

poskitamy tež

wuńdze
w nalěću
2027



kruta wjazba
barbne ilustracije | 95 s.
978-3-7420-2800-6



Štefan Paška

rodźeny 1981 we Worklecach, wotrosće we Wotrowje, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, swobodny sobudźělačer Serbskeho rozhłosa, studij wučerstwa za zakładne šule a sorabistiki w Drježdžanach a Lipsku, wučer na zakładnej šuli, awtor džěćaceju knihow »Dyrdomdeje na wsy« a »Nowe dyrdomdeje na wsy« a dalších powědančkow





Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder

BOOKII – DOŽIVJEJ PŘÍRODU!

- **Zeznaj šatomy, rostliny a zvířata**
- **Wukń, kak móžeš přírodze pomhać**
- **Słuchaj, što so na łuce, w lěsu a měsće stawa**

Šwjerč cyrpa na łuce, sorna šusknje bjez zwuka přez lěs, pčotki zběraja pilnje měd a šćuka pyta sej chłóšćenku we wodze. Příroda wobdawa nas wšudže a tak wotkryješ sej z BOOKii-słuchopisakom typiske zwuki w lěsu, na łuce, w horach, při pobrjohu a samo w měsće. Pod woknješkami chowaja so hišće dalše překwapjenki, zajímavaw hry wabja do hraća a předčitanska funkcija BOOKiija a lóštne dialogi skićeja wam zabawu a wjeselo nad knihu.



Wotkryj sej swětniščo!
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 21 s.
978-3-7420-2735-1 | **16,95 €**



Powědaj mi wo počasach
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 12 s.
978-3-7420-2644-6 | **12,95 €**



Swět wokoto nas
kruta wjazba | barbne ilustracije
112 s.
978-3-7420-2526-5 | **24,90 €**

poskicamy tež



twjerdy papjerc
z woknješkami
barbne ilustracije | 27 s.
978-3-7420-2847-1
19,95 €



MOJE NAJLUBŠE DOMJACE ZWĚRJATA

- **Kotre domjace zwěrjo so ke mni hodži?**
- **Što psy a kóčki lubuja?**
- **Čehodla běha žurk w kole?**

Hač psyk, kóčka, wujk, papagajik abo samo pawk, kóžde zwěrjo ma prawje hladane a zastarane być. Što pak su scyła domjace zwěrjata a zwotkel přińdu? Kotre domjace zwěrjo so do wašeje domjacnosće najlěpje hodži a što wšo trjeba? Wo tym měli w předpolu dokładnje přemyslić! Kniha sposrědkuje wědu nic jenož wo nam znatych domjacych zwěrjatach kaž wo psu a kóčce, ale předstaji tež eksotiske kaž grjeksku nakraju nupawu, ptakopawka abo najwšelakoriše ryby w akwarijach. Stawizny, terminologiju a pisanu wědu wo domjacych zwěrjatach sposrědkuje mały dinosawrik, kiž chowa so na kóždej stronje.



Martin Stiefenhofer
Wo ryčerjach a jich hrodach
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 21 s.
978-3-7420-2769-6 | **12,95 €**



Christina Braun
W nadróžnym wobchadže
twjerdy papjerc z woknješkami
barbne ilustracije | 21 s.
978-3-7420-2655-2 | **12,95 €**



zestajila Lydija Maćijowa
Džesać mojih porščikow
twjerdy papjerc | barbne ilustracije
21 s.
978-3-7420-2594-4 | **9,90 €**

poskićamy tež

**ŠTO
JE
ŠTO**

Junior

Moje najlubše domjace zvěřjata



Zajimawa
wěda wo wašich
zwěřejcích
lubuškach!

Z woknješkami

LND



ilustracije: Stefan Lohr
twjerdy papjerc z woknješ-
kami | barbne ilustracije
27 s.
978-3-7420-2902-7
16,95 €

ZUBOLAK – DAS ZAHNTEUFELCHEN

- **Redžbu, zubny čerčík je po puću!**
- **Knižka wo zubyrdženju za najmjeńšich**
- **Dwurěčne wudaće – hornjoserbsce a němsce**

Zubolak je mały zubny čerčík, kiž pyta nowe doma. Dokelž w Milencynej hubje tak słódko za šokolodu a gumijowymi barikami wonja, začehnje pola njeje. Zubolakej so tak jara lubi, zo natwari sej nowy domčk. Strach však njetrjeba měć, dokelž sej Milenka ženje zuby njerjedži. Tuž přeprosje sej samo swoju swójbu a swojich přecelow. Tež jim so nablaku w Milencynej słódkej hubje lubi.

Słódka huba a zubne čerčíki w njej – to rěka: zubybolenje a bjezsparne nocy za Milenku. A wopyt pola zubneho lěkarja njeda so wobeć.



Susanne Gernhäuser
**Mój wulki wobrazowy słownik –
zwěrjata**
twjerdy papjerc | 30 s.
978-3-7420-2496-1 | **12,00 €**



Lubina Popjelina
**Žiwjenje na chribjeće –
Masažowe hrónčka**
29 kartow | twjerdy papjerc
barbne ilustracije
978-3-7420-2771-9 | **12,00 €**

poskićamy tež





kruta wjazba
barbne ilustracije | 32 s.
978-3-7420-2848-8
12,00 €



Marija Roklina

HDYŽ SO ZELA ZELENJA – WULĚT DO RAJA ZELOW A ROSTLINOW

Płomjo edicija

- **33 hojenskich rostlinow našeje domizny**
- **Z receptami a pokiwami, hdže je namakaće a hdy so hromadža**
- **Za dźěći a dorosćenych**

Kniha zbliži fascinowacy swět domjacych zelow a rostlinow. Kóžda rostlina so na dwójnej stronje předstaja a awtorka je zajimawym wobsaham rjane dožiwnjenja, poeziju a kreatiwne ideje přidała. Zawod tworí stajnje krótka wosobinska stawizna awtorki. Slěduje nadrobne wopisanje rostliny ze wšěmi wažnymi informacijemi. Nimo toho pokaza kniha mnohostronske móžnosće wužiwanja rostliny. Na kóncu kóždeje dwójneje strony namakaće recept, z kotrymž móžeće rostlinu na wšelakore wašnje přihotować.

Kniha hodži so za šulerjow a šulerkow wot 5. lětnika kaž tež za młodostnych a dorosćenych kóždeje staroby.



Lubina Hajduk-Veljkovičowa
**W dalinach swětnišća –
Štom wšěch časow**
brošura | barbne ilustracije | 92 s.
978-3-7420-2814-3 | **11,90 €**



Měrcin Wjenk
**Po strašnych pučach –
Schowana hwězda**
brošura | barbne ilustracije | 95 s.
978-3-7420-2825-9 | **11,90 €**



Šćěpan Hanuš
Feliks a Florian
brošura | barbne ilustracije | 95 s.
978-3-7420-2701-6 | **6,90 €**

poskićamy tež





ilustracije: Gudrun Lenz
brošura | barbne ilustracije
72 s.
978-3-7420-2861-7
9,90 €



Marija Roklina

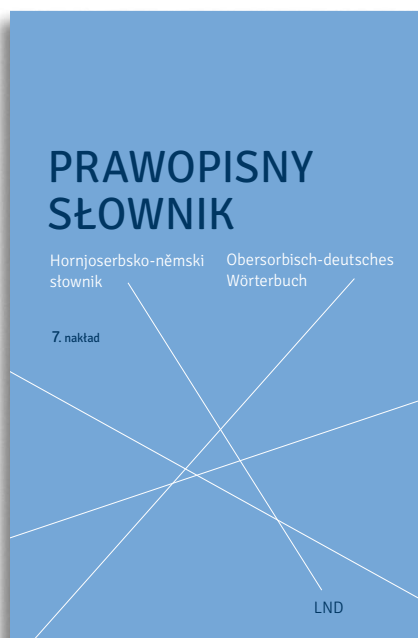
narodži so 1988 w Budyšinje, wotrosće w Radworju, hdžež džensa z mandželskim a štyrjomi džěćimi bydli, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, studij socialneho džěła na Ewangeliskej wysookošuli w Drježdžanach, džěła jako socialna džěłačerka w swójbnej pomocy, je hobby-pčołarka



Timo Meškank, Pawoł Völkel (†)

PRAWOPISNY SŁOWNIK HORNJOSERBSKEJE RĚČE

- **Sylnje wobdźělany a rozšěrjeny 7. nakład**
- **Přez 15 000 nowych słowow, cyłkownje ca. 67 000 hesłow**
- **Z aktualnymi pravidlami prawopisa a interpunkcije**



Prawopisny słownik, wot Pawoła Völkela 1970 załožený, płaci džensa jako norma za hornjoserbsku spisownu rěč. Wot 5. naklada sem je Timo Meškank słownik sylnje wobdźělał, rozšěrił a za džensniše potreby přiměrił. Do najnowšeho wudaća je wjace hač 15 000 nowych słowow přiwwzał, tak zo wotbłyšćuje słownik najaktualniši staw hornjoserbšćiny.

7. nakladej dodate su tohorunja wobšěrnje wobdźělane pravidła prawopisa a interpunkcije kaž tež pravidła džělenja słowow. Tak přewodźuje Prawopisny słownik wšěch serbsce pisacych a wuknjacych k wěsćišemu nałožowanju hornjoserbskeje rěče.



kruta wjazba | ca. 900 s.
ISBN 978-3-7420-2344-5
24,90 €

Timo Meškank

rodźeny 1965, studij sorabistiki, stawiznow a wuchodo- a južnowuchodoeuropskich wědomosćow, 2000 pomowował, 2008 habilitował, priwatny docent na Lipšćanskej uniwersiće, rěčespytnik a stawiznar, awtor wědomostnych knihow a lyriki

Wudawa Serbski institut

LĚTOPIS 72/2025

Časopis za sorabistiku a přirunowace mjeńšinowe slědženje

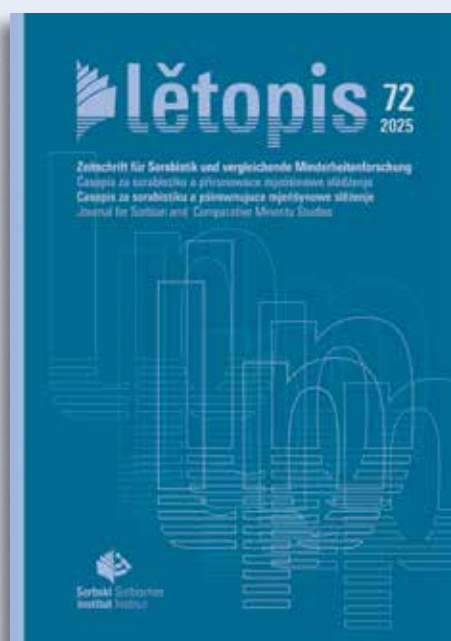
- **Wědomostny časopis Serbskeho instituta w ćišćanej formje**
- **Ze šěrokim poskitkom temow z wobłukow rěčespyta, literaturowědy, stawiznow, kulturnych kaž tež přirunowacych mjeńšinowych wědomosćow**

Wuběr přinoškow:

Lutz Laschewski, Sophie Rädcl: [K ewaluaciji rěčneje rewitalizacije. Pad Zorja](#) – pospyt analyzy a posudžowanja přerjeho imersiwneho rěčneho wuknjenskeho programa za dorosćenych we wobłuku delnjoserbsčiny

Robert Lorenc: [Městno – hranica – syć. K někotrym implikacijam digitalizacije w serbskim muzealnym polu](#) – přikłady a rozważowanja wo šansach a strachach digitalizacije serbskeho wěcnokulturneho herbstwa

Jean-Rémi Carbonneau: [Regionalne hospodarstwo a spěchowanje bretonskeje identity a rěče](#) – studija wo wužiwanju bretoniskeje rěče we wobłuku hospodarstwa jako přinošk ke kulturnemu a rěčnemu wuwicu narodnje mjeńšiny



němsce, hornjoserbsce,
jendźelsce, pólsce
brošura | 207 s.
ISSN 0943-2787
20,00 €

Jurij Wićaz

VON KAMENZ NACH PALÄSTINA

Reportagen aus stürmischen Zeiten

- Putace dožiwjenja serbskeho nowinarja a wšudžebyła
- Nowowudaće z dotal njewozjewjenym 3. dźělom
- Z načasnymi fotami wopisanych krajow, městnow a ludźi

Politiski puč w Albanskej, mordarska wječba na sudnistwje w Praze, bijenicy awstralskich wojakow w Jerusalemskich korčmach. Njeličomne běchu wulke a mjeńše podawki w času do a wosrjedź Druheje swětoweje wójny. Cyle zbliska dožiwi a napisa je serbski žurnalist »z Ramjenskim nosom« a hibićiwym pjerom.

Jurij Wićaz bě dwójny eksilant. Wućekny 1919 němskej policiji do Prahi jako »dezterter« a pomocnik serbskich prócowarjow wo awtonomiju. Jako wukrajny korespondent rozprawješe z »pulwroweho suda« Balkana, a hdyž poča Hitler za cyłej Europu hrabać, poda so dale do Palestiny. Tule bu bjezposředny swědk rozwića židowsko-arabskich konfliktow a nastawanja israelskeho stata, doniž njenawróci so po wójnje do domizny.

Putace, často žortne reportaže serbskeho wšudžebyła Wićaza dadža nas cuze kraje a ludźi, ale tež zańdžene njeměrne časy znova dožiwjeć, jako bychmy sami pódla byli.



do němčiny přeložil
a wudał Friedrich Pollack
brošura z klapami
č./b. fota | 512 s.
978-3-7420-2878-5
25,00 €
e-book:
978-3-7420-2903-4
18,99 €

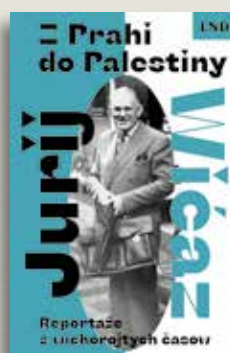
Jurij Wićaz

1899–1974, nar. w Špitalu pola Ramjenca, chowanc Serbskeho seminara w Praze, studowaše prawnistwo, nowinar a wukrajny korespondent za Čěsku nowinsku agenturu w Praze, awtor a přeložowar ze wšelakich rěčow

Friedrich Pollack

studowaše stawizny, promocija, wot 2018 nawoda kulturno-wědomostneho wotrjada při Serbskim instituće, stawiznar, docent na TU Drježdžany, awtor wědomostnych knihow a přeložowar

poskićamy tež serbske wudaće



Jurij Wićaz
Z Prahi do Palestiny
brošura z klapami | č./b. fota | 456 s.
978-3-7420-2844-0 | **24,00 €**
e-book:
978-3-7420-2846-4 | **17,99 €**

Róža Domašcyna

UNTERM WEISSLEINENEN TUCH

Gedichte und Nachdichtungen

Z dosłowom Waltera Koschmala

- 111 němskich basnjow z třoch lětdžesatkow
- Jědnaće přenjowozjewjenjow
- Němske přebasjenja basnjow Jurja Chěžki

Róža Domašcyna tworí přechodne pasma mjez swojimaj rěčomaj – rědky fenomen to, něšto kaž interlingualna poetika. Wuběr twórbow wobšahuje basnje a prozowe basnje z nimale třoch lětdžesatkow, mjez nimi jědnaće přenjotnych wozjewjenjow. »Sie bilden nicht nur eine Wirklichkeit, schon gar keine spezifisch sorbische ab, sondern Wirklichkeiten im Plural, also eine Vielfalt möglicher Welten«, wuzběhnje Walter Koschmal w dosłowje k wudaću. Přidała je Róža Domašcyna swójskim lyriskim tekstam přebasjenja basnjow Jurja Chěžki (1917 – 1944), kotrež wobhlada so jako spočatk a přeni wjeršk modernej serbskeje poezije.



kruta wjazba ze škitnej wobalku | 224 s.

978-3-7420-2886-0

25,00 €

e-book:

978-3-7420-2904-1

19,99 €



Róža Domašcyna

nar. 1951, studij inženjerskeje ekonomije a na Inštituće za literaturu »Johannes R. Becher« w Lipsku, wot 1990 swobodna awtorka w Budyšinje, lawreatka Spěchowanskeho myta Čišinskeho Załožby za serbski lud a Sakskeho literarneho myta, člonka PEN-centruma Němska a Sakskeje akademije wumělstwow

poskićamy tež

Walter Koschmal

**Poetik der Metamorphose.
Zu den Gedichten von Róža
Domašcyna**

brošura | wobrazy | 276 s.

978-3-7420-2691-0 | **24,90 €**

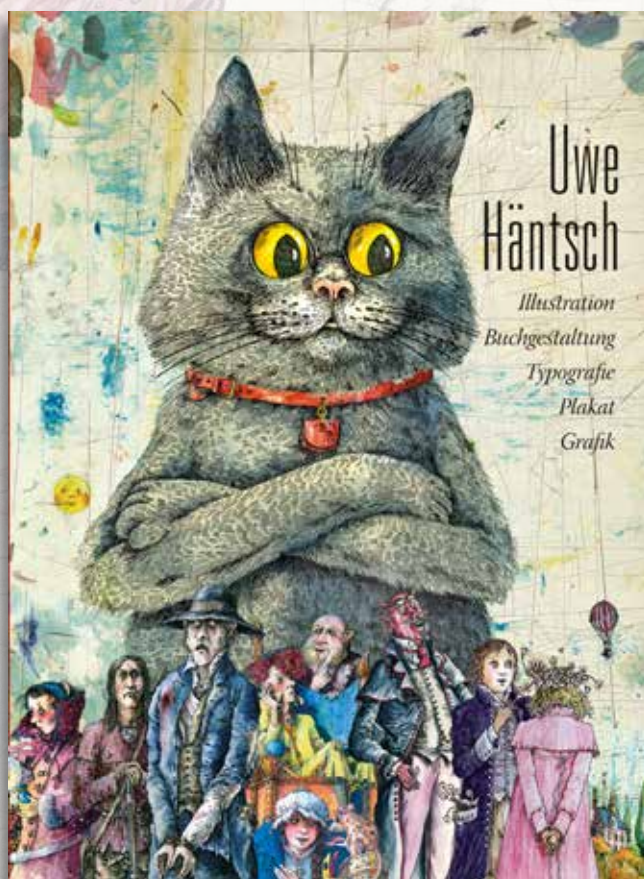
UWE HÄNTSCH: ILLUSTRATION, BUCHGESTALTUNG, TYPOGRAFIE, PLAKAT, GRAFIK

- Mišterske wuhotowanje knihow a ilustracije
- Něhdže 1900 zwobraznjenjow

Zapis twórbow reflektuje žiwjenski skutk uniwerselneho wumělca. Wot swojeho zakónčenja na Wysokej šuli za wuměłstwo Berlin-Weißensee 1976 poslužuje Uwe Häntsch nimale wšitke sparty grafikoweho designa – wot plakatow a corporate design hač k wabjenskim figuram.

Najbóle fascinowace wuslědky pak namakaja so w knižnym wuhotowanju a ilustraciji. Ze swojim pjerom spožči dyrdomdejskim rjekam, njekničomnikam a kočim charakteram jich pregnantny wuraz. Tež ludowe nakładnistwo Domowina zhladuje na lětdžesatki trajace, přewšo wuspěšne zhromadne džěło z wuhotowarjom.

kruta wjazba
barbne ilustracije | 88 s.
978-3-7420-2910-2
29,00 €



Domowina-Verlag
ISBN 978-3-7420-2910-2



Uwe Häntsch

rodźeny 1950 w Mittelherwigsdorfje, studij na Wysokej šuli za wuměłstwo Berlin-Weißensee, wot 1976 skutkuje jako ilustrator a wuhotowar knihow, typograf, plakatowy wumělc a docent, hač do 1990 člon Zwjazka tworjacych wumělcow NDR

Frank Förster

VERSCHWUNDENE DÖRFER

im Lausitzer Braunkohlenrevier

- Přehlad wšitkich w zwisku z wudobywanjom brunicy zničenych lužiskich wjeskow
- Njeparujomna přiružka za domjacych slědźerjow
- Mnohe wobrazy a aktualizowane karty



Hač do džensnišeho ličimy studiju »Verschwundene Dörfer im Lausitzer Braunkohlenrevier« stawiznarja Franka Förstera k najwažnišim přiružkam, kiž so z wuskutkami brunicoweho hórnistwa we dwurěčnej Łužicy zaběraja. Kniha njerysuje jenož stawizny wjeskow wot jich załoženja hač k dewastaciji, ale podawa tež informacije wo wuwicu wobydlerstwa a lokalnych rěčnych a kulturnych wosebitosćach. Štwórty nakład knihi bu znowa wobdźěłany a wudospołnjeny wot Roberta Lorenca a předstaji dalše wuwice regiona po lěće 2014.

4. akt. nakład | brošura
mnohe wobrazy
a karty | 416 s.
978-3-7420-2744-3
32,00 €

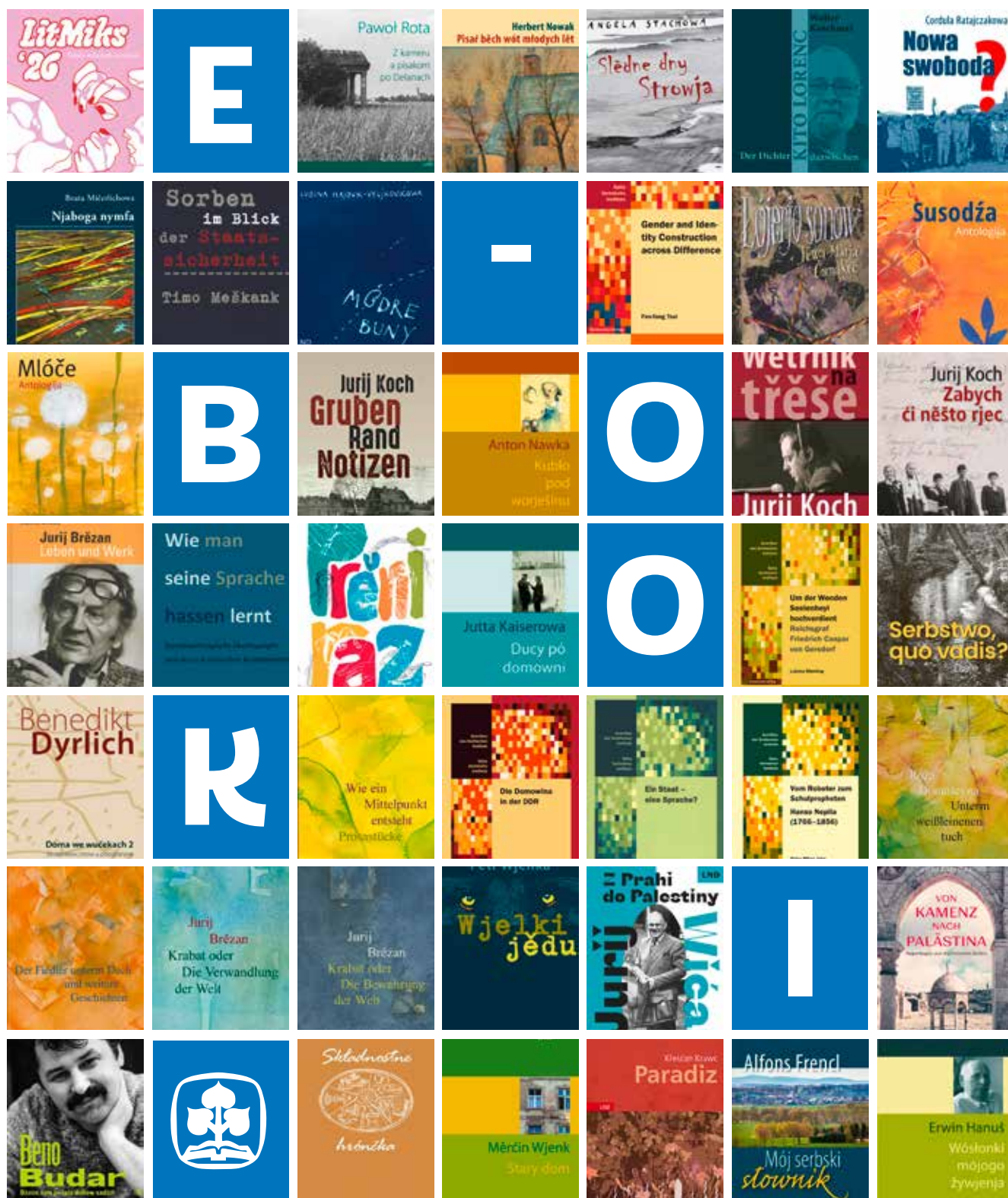
prof. dr. Frank Förster

rodźeny 1937 w Mužakowje, studij stawiznow a sorabistiki, promocija, habilitacija, wot 1977 wotrjadnik za ludowědu při Inštituće za serbski ludospyt, stawiznar při Serbskim inštituće w Budyšinje, awtor mnohich wědomostnych knihow, zemř 2011 w Radobylach blisko Drježdźan

dr. Robert Lorenc

rodźeny 1977 w Budyšinje, studij europskeje etnologije, bohemistiki a psychologije w Berlinje, Brnje a Praze, promocija, swobodny awtor, kurator wustajeńcow a etnologa, wědomostny sobudźělač při Serbskim inštituće w Budyšinje

NAŠE KNIHI – Z KLIKOM NA TWÓJ E-READER POLA AMAZON, THALIA & CO.



10 NOWYCH POHLADNICOW Z JUTROWNYMI JEJKAMI!



zběrka 10 pohladnicow
z jutrownymi jejkami
EAN čo. 4255780700237

- **Wurjadne jutrowne jejk a čerstwe motiwy**
- **Wšitke serbske techniki – wóskowanje, bosěrowanje, škrabanje a wužrawanje**
- **Wuměłče a wuměłcy z cyłeje Łužicy**

Ludowe nakładnistwo Domowina

Sukelnska / Tuchmacherstr. 27
02625 Budyšin / Bautzen
tel.: (0 3591) 577 0
faks: (0 3591) 577 243
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de
www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja

Annett Šolćic
tel.: (0 3591) 577 288
faks: (0 3591) 577 289
e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna služba za Hornju Łužicu:

Marcela Wowčerjowa, tel.: 0152 / 59 26 84 93
e-mail: mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna služba za Delnju Łužicu:

Heiko Lobert, tel. 0172 / 790 32 67
e-mail: Heiko.Lobert@nowycasnik.de

Płaćizny jednotliwych knihow kaž tež ediciski program
móža so změnić.



© Domowina-Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina
Budyšin 2026
www.domowina-verlag.de



Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot
Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki
z dawkowych srědkow na zakładźe hospodarskich planow,
kotrež su Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Branibors-
keje a Sakske krajny sejm wobzamknyli.

Die Domowina-Verlag GmbH wird gefördert durch die
Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grund-
lage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundes-
tages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen
Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält.

Redakciski kónč: september 2026

Fota: Bojan Benić (II. w.), Sonja Gebhardt (I. w.),
Artie Kostenko / unsplash.com (14), Rafael Ledźbor (7),
Jürgen Maćij (9, 17), Ondřej Mazura (3), priwatne (19, 21,
29, 30, 34), Markus Spiske / unsplash.com (15),
Matthias Wehnert (33)

Wuhotowanje: Dirk Wels, Maryna Zhdanko
Ćišć: Saxoprint GmbH, Dresden